Numéro du Certificat Sanitaire /
*Sanitary Certificate Number:*_____

Certificat Sanitaire pour l'exportation de dindonneaux âgés d'un jour des États-Unis au Royaume du Maroc

Sanitary Certificate for Export of Day Old Turkeys to the Kingdom of Morocco from the United States of America

Expéditeur (nom et adresse complète) / *Exporter (name and full address)*	Autorité compétente / *Competent Authorities:* **USDA APHIS-VS**
Destinataire (nom et adresse complète)/ *Consignee (name and full address):*	Pays d'origine/Country of Origin: **United States of America**
Lieu de chargement / *Place of Loading:* Moyen de transport[1] / *Means of Transport[1]:*	Adresse du/des couvoirs d'origine / *Address of the hatcherie(s) of origin:*
Destination Finale (nom et adresse finale) / *Final Destination (Name and full address)*	Adresse de la ferme de reproduction d'origine / *Address of the Origin Reproduction Farm:*
Catégorie / Category [2]: - Dindonneaux reproducteurs/ *Reproductive Turkey* - Élevages de dindes/ *Turkey broilers* - Autres/ *Other*_____	Quantité (valeur complète en lettres et chiffres) / Quantity (in figures and written out in full): Nombre d'oiseaux / *Number of Birds:* Nombre de caisses / *Number of crates:*
Numéro d'identification de l'envoi (numéro de conteneur et de sceau) / *Shipment Identification Number (Container number and seal)*	
Remarques / *Notes:* *a)* Un certificat séparé doit être fourni pour chaque lot de dindonneaux âgés d'un jour transportés dans un même wagon, camion, avion, navire vers la même destination. */ A separate certificate must be provided for every lot of day old turkeys being shipped in any one freight car, truck, aircraft, or vessel to the same destination.* *b)* Le certificat original doit accompagner l'envoi jusqu'au poste d'inspection frontalier. / *The original of the certificate must accompany the shipment until the border inspection point.*	

[1] Indiquer le moyen de transport et, selon le cas, le numéro d'immatriculation, ou le nom officiel */ indicate the mean of transport and, as appropriate, the license number or the official name.*
[2] Rayez les mentions inutiles */ Cross out items that do not apply*

Le cachet officiel du vétérinaire désigné doit figurer sur chacune des feuilles individuelles /
The official stamp of the Official Veterinary Officer must appear on each separate sheet

Je soussigné(e), vétérinaire accrédité par l'USDA, certifie par la présente que: //
I undersigned, USDA Accredited Veterinarian, do hereby certify that:

I. Origine des Dindonneaux âgés d'un jour */ Origin of the Day Old Turkey*

The Day Old turkeys were hatched in the United States Territory and come from flocks raised in the United States for at least 3 months prior to setting of the eggs that produced the day-old turkeys. // Les dindonneaux âgés d'un jour sont nés dans le Territoire des États-Unis et proviennent de cheptels élevés aux États-Unis pendant au moins 3 mois avant la ponte des œufs.

II. Renseignement Sanitaires / *Sanitary Informations*

1. *The United States has a national surveillance program with mandatory reporting for avian influenza which is carried out in uniformity with OIE recommendations.//* Les États-Unis disposent d'un programme de surveillance national exigeant le signalement obligatoire des cas d'influenza aviaire conformément aux recommandations d'OIE.

2. *The United States is free from Notifiable Avian Influenza as defined in the World Organization for Animal Health (OIE) Terrestrial Code.//* Les États-Unis sont indemne de d'influenza aviaire, telle que définie par le code terrestre de l'Organisation mondiale de la santé animale (OIE).

OR*/OU*

2. *The day old chicks originate from parent flocks located in a state free of Notifiable Avian Influenza. The parent flocks have remained in an establishment at least 100 km from any reported cases of Notifiable Avian Influenza for the past 6 weeks prior to export and there has been no epidemiological link with an establishment where Notifiable Avian influenza has been detected during the past 90 days. The parent flocks have been tested for avian influenza with negative results within 21 days prior to laying of the eggs from which the day-old chicks will be hatched. This testing (cloacal and throat or oropharyngeal swab) must be carried out on at least 60 birds (or all of the birds if the parent flock contains less than 60 birds). //* Les dindonneaux d'un jour sont issus des troupeaux parentaux situés dans un État indemne d'influenza avaire à déclaration obligatoire et ayant séjourné dans un établissement situé à au moins 100 km de tout cas déclaré d'influenza aviaire au cours des six dernières semaines ayant précédé l'exportation, et il n'a aucun lien épidémiologique avec un établissement dans lequel l'influenza aviaire à déclaration obligatoire n'a été détecté au cours des 90 derniers jours. Les troupeaux parentaux ont été soumis au cours des 21 jours précédant la ponte des œufs dont sont issus les dindonneaux d'un jour, à un test de dépistage individuel de l'influenza aviaire, dont les résultats ont été négatifs, effectué sur un échantillon aléatoire d'écouvillonnage cloacaux et trachéaux ou oropharyngés prélevés sur au moins 60 volailles (ou sur toutes les volailles si l'etablissement en compte moins de 60 têtes.)

OR*/OU*

2. *The day old chicks originate from parent flocks that have remained in an establishment at least 100 km from any reported cases of Notifiable Avian Influenza for the past 6 weeks prior to export and there has been no epidemiological link with an establishment where Notifiable Avian influenza has been detected during the past 90 days. The parent flocks have been tested for avian influenza with negative results within 21 days prior to laying of the eggs from which the day-old chicks will be*

hatched. This testing (cloacal and throat or oropharyngeal swab) must be carried out on at least 120 birds (or all of the birds if the parent flock contains less than 120 birds). // Les dindonneaux d'un jour sont originaires de troupeaux parentaux ayant séjourné dans un établissement situés à au moins 100 km de tout cas déclaré d'influenza aviaire à déclaration obligatoire au cours des six dernières semaines ayant précédé l'exportation, et il n'a aucun lien épidémiologique avec un établissement dans lequel l'influenza aviaire a été déclaré au cours des 90 derniers jours. Les troupeaux parentaux ont été soumis au cours des 21 jours précédant la ponte des œufs dont sont issus les dindonneaux d'un jour, à un test de dépistage individuel de l'influenza aviaire, dont les résultats ont été négatifs, réalisé sur un échantillon aléatoire d'écouvillonnage cloacaux et trachéaux ou oropharyngés prélevés sur au moins 120 volailles (ou sur toutes les volailles si le troupeau en compte moins de 120 têtes.)

3. *The United States is free from Newcastle Disease as defined in the World Organization for Animal Health (OIE) Terrestrial Code. //* Les États-Unis sont indemne de la maladie de Newcastle, telle que définie par l'Organisation code de la santé animale (OIE).

OR*/OU*

3. *The parent flocks have remained in an establishment at least 25km from any reported cases of Newcastle disease for the past 6 months prior to export.//* Les cheptels parentaux ont demeuré dans un établissement à un minimum de 25 km de tout de la maladie de Newcastle obligatoirement signalé et ce pendant les 6 mois avant l'exportation.

4. *The day-old turkeys described in this certificate fulfill the following requirements:*// Les dindonneaux âgés d'un jour décrits sur le présent certificat proviennent de cheptels de reproduction :

a. *Come from a flock that is accredited by the National Poultry Improvement Plan (NPIP) of the US Department of Agriculture and the farms are subject to official sanitary and veterinary control ;//* Proviennent de cheptels accrédités par le National Poultry Improvement Plan (NPIP) du Ministère de l'agriculture des États-Unis, et les fermes font l'objet de contrôles sanitaires et vétérinaires réguliers;

b. Were hatched from eggs originating from flocks: // Ont éclos d'œufs provenant de cheptels :

i. That were held in the farm(s) of origin for at least two months preceding export and are not subject to any prohibition for sanitary reasons. // Qui furent détenus aux fermes d'origine pendant au moins deux mois suite à l'exportation des œufs dans cette entente, et qui ne font pas l'objet d'une interdiction pour des raisons sanitaires;

ii. That were examined within 30 days of setting of the eggs that produced the day-old turkeys and did not show clinical signs of disease; / Qui furent examinés dans les 30 jours suivant la ponte des œufs, et qui ne démontraient aucun signe clinique de la maladie;

iii. Are subject to official sanitary control and where no case of the following diseases has been officially recorded for over 3 months: / Qui font l'objet d'un contrôle sanitaire officiel, et où il n'y a eu aucun cas des maladies suivantes au cours des derniers 3 mois :

Fowl pox, mycoplasmosis, salmonellosis, Infectious rhinotracheitis, haemorrhagic enteritis, fowl cholera, Avian reticuloendotheliosis, collibacilosis. // variole aviaire, mycoplasmose, salmonellose, rhinotrachéite infectieuse, entérite hémorragique, choléra aviaire, Réticuloendothéliose

aviaire, colibacilose.

iv. *The parents, and the grand-parents, the farms, and the hatcheries of origin of the day-old-turkey are certified to be free of the diseases due to the following infectious agents: //* Les parents, grands-parents, fermes et couvoirs d'origine des dindonneaux âgés d'un jour sont certifiés exempts de maladies en raison des agents infectieux suivants:

Salmonella pullorum, S. gallinarum, S. enteridis, S. typhimurium, S. arizonae, Mycoplasma gallisepticum, M. synoviae and Mycoplasma meleagridis. // Salmonella pullorum, S. gallinarum, S. enteridis, S. typhimurium, S. arizonae, Mycoplasma gallisepticum, M. synoviae et Mycoplasma meleagridis.

v. *That have not been vaccinated against Newcastle disease //* Qui n'ont pas été vaccinés contre la maladie de Newcastle

OR*/OU*

v. That were subject to a vaccination protocol for Newcastle Disease of which inactivated virus vaccine was used as the most recent booster shot: // Qui furent l'objet d'un protocole de vaccination contre la maladie de Newcastle, pour lequel un vaccin viral inactivé fut utilisé comme l'injection de rappel la plus récente :

À l'âge de // At the Age of	**Nom, type de vaccin (vivant/inactive), et souche utilisée contre la maladie de Newcastle//** ***Name, Type of Vaccine (Alive, Inactivated), and Strain used against the Newcastle Disease.***

vi. *The turkey day old chicks will not have contact with poultry not complying with the conditions of this health certificate, especially with wild birds. //* Les dindonneaux d'un jour n'ont pas entré en contact avec des volailles non conformes aux conditions de ce certificat de santé, notamment des volailles sauvages.

vii. *The turkey day old chicks originate from hatcheries in compliance with current OIE recommended biosecurity measures. //* Les dindonneaux d'un jour proviennent de couvoirs conformes aux mesures de l'OIE relatives à la biosécurité.

viii. The chicks will be hatched from eggs that were marked prior to being sent to the hatchery and disinfected in compliance with the instructions of the competent veterinary authority. // Les dindonneaux ont éclos d'œufs marqués avant d'avoir été envoyés et désinfectés conformément aux directives du vétérinaire compétent.

III. Renseignements sur le Transport / *Information on Transportation*

1. *The day old turkeys must be transported appropriately using new and clean material. //* Les dindonneaux âgés d'un jour doivent être transportés correctement en utilisant des matériaux nouveaux et propres.
2. *Lots must bear identification marks and must include the following information://* Les lots doivent porter une marque d'identification. Cette marque doit inclure les renseignements suivants:
   a. *Country of Origin* // Pays d'origine

b. *Exporter* // Exportateur
c. *Importer* // Importateur
d. *Nature of Product* // Nature du produit
e. *Registration Number of the Producer* // Numéro d'accréditation des producteurs
f. *Number of the Flock of Origin* // Numéro du cheptel d'origine
g. *Strain of Origin* // Souche d'origine
h. *Age of Parents at the date of laying of eggs of origin* // Âge des parents à la date de ponte des oeufs d'origine

(*) line out as appropriate / Rayez au besoin

IV. *Endorsement/*Approbation

Name and address of USDA Accredited Veterinarian in the place of origin (in capital letters): //
Nom et adresse du Vétérinaire Accrédité par l'USDA du lieu d'origine (en lettres moulées)

……..

……

Signature and signature date of USDA Accredited Veterinarian in the place of origin://
Signature et date de signature du Vétérinaire Accrédité par l'USDA du lieu d'origine :

……

Name and address of the Federal Veterinarian (in capital letters or stamped):://
Nom et adesse du Vétérinaire Fédéral (en lettres moulées)

……

……

Signature and signature date of the Federal Veterinarian://
Signature et date de signature du Vétérinaire Fédéral :

……..
Valid only if the USDA stamp appears over the signature//
Valable seulement si le cachet du vétérinaire de l'USDA apparaît sur la signature

Le cachet officiel du vétérinaire désigné doit figurer sur chacune des feuilles individuelles /
The official stamp of the Official Veterinary Officer must appear on each separate sheet

This certificate is valid for 10 days starting the day of the shipment and no more than 20 days from date of USDA Accredited Veterinarian's signature.//

Ce certificat est valide pendant 10 jours à compter de l'expédition, et pas plus de 20 jours après la date de la signature du vétérinaire accrédité par l'USDA

Test Chart for Notifiable Avian Influenza / TABLEAU DES TESTS pour d'influenza aviaire déclaration obligatoirement

All tests listed had negative results/ Tous les indiques ont produit des résultats négatifs

Flock Indentification (NPIP number)/ *Identification*	Number of samples tested/ *numero de échantillons*	Type of test/ *Type de test*	Test date / *Date de test*	Name and type of laboratory / *Nom et type* de labo*

Le cachet officiel du vétérinaire désigné doit figurer sur chacune des feuilles individuelles /
The official stamp of the Official Veterinary Officer must appear on each separate sheet